



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 September 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия
Пункты 120 и 125 повестки дня
Бюджет по программам на двухгодичный
период 2002–2003 годов
План конференций

План конференций

Реформа в Департаменте по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению

Укрепление Департамента общественной информации в рамках имеющихся возможностей в целях обеспечения обслуживания и улучшения веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех официальных языках Организации: ход осуществления

Второй доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклады Генерального секретаря о плане конференций (A/58/194 и Согг.1 и 2), реформе в Департаменте по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению (A/58/213) и укреплении Департамента общественной информации в рамках имеющихся возможностей в целях обеспечения обслуживания и улучшения веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех официальных языках Организации: ход осуществления (A/58/217). В ходе рассмотрения указанных докладов в Консультативном комитете выступили представители Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию и дали разъяснения.

2. Консультативный комитет принимает к сведению представленную в докладе Генерального секретаря о плане конференций информацию, касающуюся обеспечения более эффективного использования ресурсов конференционного обслуживания и помещений (см. A/58/194 и Согг.1 и 2, пункты 3–48). Комитет с интересом принимает к сведению пункт 6 указанного доклада, который гласит:



«В соответствии с решениями Комитета по конференциям время, используемое для неофициальных заседаний или консультаций, проводимых перед началом или после объявления перерыва в работе официально запланированных заседаний, когда используются те же услуги и Секретариат получает надлежащее уведомление, не включается во время, потерянное в результате задержек с открытием или преждевременного завершения работы заседаний».

3. Как указано в пункте 37 этого доклада, доклад по вопросу об использовании ресурсов конференционного обслуживания и помещений в Найроби (A/57/809) был опубликован в мае 2003 года. В этом докладе приводилась главным образом статистическая информация и не содержалось никаких рекомендаций. Что касается «дополнительной информации по вопросу улучшения и модернизации конференционных помещений в Найроби», упомянутой в пункте 37, то Консультативный комитет отмечает, что в случае направления Генеральным секретарем соответствующего предложения оно будет рассмотрено в соответствии с процедурами, изложенными в докладе Комитета о процедурах, применяемых в отношении строительства зданий (A/36/643), которые предусматривают активное участие Комитета на самых ранних этапах строительного проекта. В этой связи Комитет напоминает, что в предлагаемом бюджете по программам на 2004–2005 годы на цели ремонта и модернизации конференционных помещений в Найроби испрашивалась сумма в размере 1 427 000 долл. США (см. A/58/6 (Sect. 33), пункт 33.20). В своем первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на 2004–2005 годы Комитет рекомендовал утвердить испрашиваемую сумму (см. A/58/7, пункт XI.2).

4. Консультативный комитет принимает к сведению доклад Генерального секретаря о реформе в Департаменте по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению (A/58/213). Комитет придает особую важность концепции комплексного глобального управления работой Департамента в вопросах, связанных с перераспределением рабочей нагрузки, и поэтому приветствует начало проведения в сотрудничестве с Управлением служб внутреннего надзора всеобъемлющего исследования по основам комплексного глобального управления, упомянутого в пункте 23 доклада. Кроме того, Комитет убежден в том, что слаженная работа различных систем, используемых в разных местах службы для контроля за возможностями конференционного обслуживания, является необходимым условием глобального управления работой Департамента. В этой связи Комитет отмечает, что, как указано в пункте 22 доклада, была создана группа экспертов по информационным технологиям, которая сосредоточит свое внимание на этих вопросах. В своем первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на 2004–2005 годы Комитет подробно изложил свои замечания по этим и другим вопросам (см. A/58/7, пункты I.30–I.87).

5. Консультативный комитет принимает к сведению доклад Генерального секретаря об укреплении Департамента общественной информации в рамках имеющихся возможностей в целях обеспечения обслуживания и улучшения веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех официальных языках Организации: ход осуществления (A/58/217). В своем первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на 2004–2005 годы (см. A/58/7, пункты VII.1–VII.16) Комитет изложил свои замечания по вопросам, затронутым в указанном докладе Генерального секретаря.